

## ТРАВЕНЬСКІ АГЛЯД

2 чэрвеня 2013 г. адбылося чарговае пасяджэнне магілёўскага аддзялення ГА «Саюз беларускіх пісьменнікаў». Старшыня аддзялення Мікола Яцкоў зрабіў справаздачу аб дзейнасці пісьменніцкай суполкі за мінулы месяц. Станоўча былі адзначаны запрашэнне сябрам аддзялення да ўдзелу ў абласным свяце паэзіі



Мікола Яцкоў  
робіць справаздачу



Яраслаў Клімуць і Сяргей Украінка

“Пісьмянкоў луг” у Касцюковічах і выхад у свет зборніка паэзіі “Святло “Святліцы” магілёўскага гарадскога літаратурнага клуба “Святліца” пад кіраўніцтвам сябра СБП Тамары Аўсяннікавай.

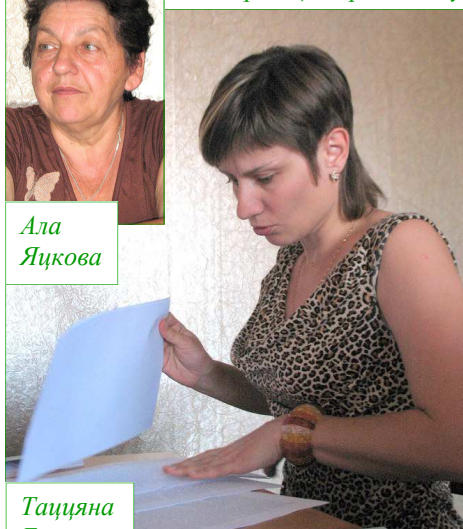
Літаратары былі таксама праінфармаваны аб выніках пасяджэння Рады СБП, на якой кіраўнікі абласных аддзяленняў рабілі справаздачы аб зробленым.

Было праведзена абмеркаванне плану дзейнасці рэдакцыйнай рады маючага быць літаратурнага альманаха абласнога аддзялення. Старшыня рады Яраслаў Клімуць акрэсліў накірункі працы, вызначыў тэрміны падрыхтоўкі публікацый. Былі прапанаваны тры варыянты назвы альманаха – “Прытокі”, “Кола” і “Строма”. Рабочай назвай альманаха вызначана “Строма”.

Былі разгледжаны таксама іншыя пытанні жыццядзейнасці аддзялення.



Ала  
Яцкова



Таццяна  
Барысік



Св. інф.

Міхась Булавацкі

## РАДА

На чарговым пасяджэнні Рады ГА «Саюз беларускіх пісьменнікаў» з дакладамі аб дзейнасці выступілі старшыні абласных аддзяленняў і былі прынятыя ў арганізацыю восем новых сяброў: выдавец, паэт і журналіст Валеры Дубоўскі, публіцыст і аўтар журналісцкіх даследаванняў Валерый Каліноўскі, журналістка, аўтарка вершаў і прозы Дар'я Ліс, краязнавец і журналіст Сяргей Макарэвіч, паэтэса Святлана Раманава, літаратуразнаўца, перакладчыца і паэтэса Наталля Русецкая, прэзаікі Наталка Харытанюк і Аляксей Чубат.

Даклады пра дзейнасць абласных аддзяленняў СБП былі агучаныя прадстаўнікамі з Брэс-



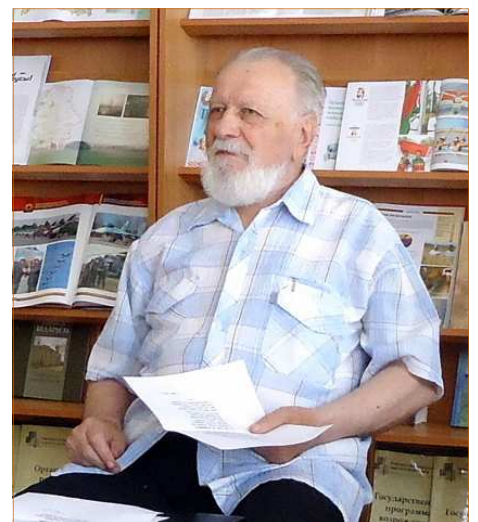
та (Іван Мельнічук), Магілёва (Мікола Яцкоў), Гродна (Юрый Голуб), Гомеля (Анатоль Вароўскі). Распаведы датычыліся выдання рэгіянальных альманахаў і інфармацыйных бюлетэнаў, супрацоўніцтва са школамі і ўніверсітэтамі, працы з моладдзю. Старшыня Рады ГА «СБП» Барыс Пятровіч акрэсліў пытанні па Віцебскім абласным аддзяленні, якое аднаўляе сваю дзейнасць.

Пасяджэнне Рады завяршылася абмеркаваннем бягучых пытанняў грамадскай арганізацыі.

Прэс-служба ГА «Саюз беларускіх пісьменнікаў»

## Сустрэча з Феліксам Шкірманковым

21 чэрвеня 2013 года ў цэнтральнай раённай бібліятэцы г. Слаўгарада Магілёўскай вобласці адбылася творчая вечарына паэта, ветэрана-франтавіка, сябра Саюза беларускіх пісьменнікаў Фелікса Уладзіміравіча Шкірманкова. Супрацоўнікі бібліятэкі падрыхтавалі змястоўную прэзентацыю кніг Ф.Шкірманкова, выдадзеных за апошні год, нагадалі аб творчым шляху і жыццёвых вехах паэта-земляка. У аўтарскім выкананні прагу-



чалі вершы і адбылася зацікаўленая размова пра літаратуру, спрадвечныя беларускія каштоўнасці і пра тое, як важна “людзямі звацца”.

Прысутныя мелі магчымасць атрымаць кнігі Ф.Шкірманкова з аўтографам.

Трэба дадаць, што калектыў бібліятэкі падрыхтаваў і выпусціў памастацку аформлены буклет “Майстра літаратурнага слова. Творчасць Фелікса Шкірманкова”, які выклікаў вялікую зацікаўленасць прыхільнікаў паэта.

Аліна САВІЦКАЯ.



## Ігар ШКЛЯРЭЎСКІ

\* \* \*

Старинный город Могилёв –  
микрорайон, столбы, канавы.  
А где же звон колоколов?  
Где церкви, ратуши, порталы?

Швейцарцы ищут старину,  
а переводчик виновато –  
спиной к зареву заката –  
молчит... Забыли про войну!

Забыли, как здесь всё пылало,  
кипело, корчилось, кричало –  
и фреска, и резьба, и крест.  
Из пепла город мой воскрес.

В нём старины заветной мало,  
зато земля моя горда  
тем, что без боя не сдавала  
свои седые города.

\* \* \*

С Днепра на город плыл туман –  
не одиночество, а мнимость,  
и лишь окно вдали светилось,  
там пел о жизни графоман.

Но, тяжкий груз взвалив на плечи,  
увы, не знал он русской речи  
и в сорок лет постичь не смог,  
что вдох и выдох – это вздох.

И всё же я его любил  
за гордость, бедность и отвагу,  
за то, что ночью выходил,  
дрожа от сырости, к оврагу.

Он знал – при жизни славы нет,  
и насмерть бился над сонетом.  
На зависть истинным поэтам  
он жил, как истинный поэт.

## ВОКЗАЛ

Могилёвский старинный вокзал,  
сколько раз ты мне душу пронзал,  
чёрным дымом меня обнимал  
и баянами вдаль провожал!

Там, где пиво мешали с водой,  
эх, крылатый, да только безногий,  
эх, с ногами, да только слепой –  
пели вестники вечной тревоги.

Вспоминали, как в танках горели,  
и, меня провожая в Москву,  
словно люки открыть не успели,  
в паровозном пропали дыму!

И опять, как тогда, на мгновенье  
светом вырваны лица из тьмы,  
словно выплыли мы из забвенья,  
и в забвенье канули мы.

Это августа холод бодрящий,  
опустевший девятый разъезд,

облетающий, мимо летящий,  
застеклённый пылающий лес.

Плачут дети, кричат поезда.  
Ветер листья с дубов обрывает.  
И зелёная злая звезда  
нас опять до весны разлучает.

До чего ж ты коварна, разлука!  
Даже тот, кто казался чужим,  
улыбнётся улыбкою друга,  
и растает, и станет родным...

## ВЕСНОЙ НА РОДИНЕ

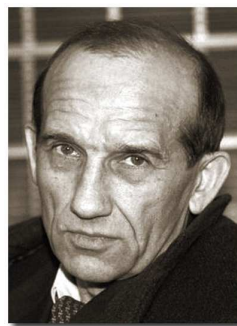
В Пропойске – май!

Коза жуёт афишу.  
Луга и поймы девственно чисты.  
Совсем не жаль того, что не увижу.  
Мне жаль того, что не увидишь ты.  
А бор стоит стеною у реки,  
как будто сосен в нём не убывает.  
Горит закат. Ревут грузовики.  
Дым от костра поля перелетает.  
Всё тот же дым! Он горек и лилов.  
И ты совсем не склонен

к многословью.  
Но к родине тревожная любовь  
сегодня схожа с первой любовью.  
И этот бор, и дым, который тает, –  
всё о тебе поможет ей забыть.  
И пусть она тебя почти не знает,  
но ты её не можешь не любить.

(З книги «Дозорная ветка»).

## Нашы юбіляры



► Споўнілася 75 год з дня  
нараджэння Ігара Іванавіча  
ШКЛЯРЭЎСКАГА – савецка-  
га і расійскага паэта і пера-  
кладчыка.

Нарадзіўся 25 чэрвеня  
1938 г. у г.п. Бялынічы Магі-  
лёўскай вобласці ў сям'і на-  
стаўнікаў. Вучыўся ў Магі-  
лёўскім педагагічным інсты-  
туце, працаваў у рэспублі-  
канскай дзіцячай газеце «Зорка», затым скончыў  
(1965) Літаратурны інстытут ім. А. М. Горкага. Член  
Саюза пісьменнікаў СССР з 1964 г.

Яшчэ падчас вучобы (1962) выпусціў у Мінску  
свой першы зборнік вершаў «Я іду!». У 1964 г. ў Мін-  
ску выйшаў другі зборнік Шклярэўскага «Лодка». Та-  
лент паэта адзначыў Барыс Слуцкі, які прысвяціў  
выхаду зборніка артыкул «Лодка, якая плыве далё-  
ка»

У 1980 - 1986 г.г. І.Шклярэўскі выканаў пераклад  
«Слова пра паход Ігараў», высока ацэнены найбуй-  
нейшым спецыялістам па старажытнарускай літара-  
туры Дзмітрыем Ліхачовым.

У 1986 г. цяжка перажываў Чарнобыльскую ката-  
строфу, якая адбылася ў вобласці, дзе ён нарадзіў-  
ся. На атрыманую (1987) за чарговую кнігу Дзяржаў-  
ную прэмію высаджваў у Беларусі лясы. Па сёння-  
шні дзень там можна ўбачыць шмільды з надпісам  
«Лес паэта Ігара Шклярэўскага».

У цяперашні час з'яўляецца сустаршынёй Саюза  
расійскіх пісьменнікаў.

Узнагароджаны Ордэнам Дружбы народаў, Дзяр-  
жаўнай прэміяй СССР (1987), Дзяржаўнай Пушкін-  
скай прэміяй Расійскай Федэрацыі (1999).

► Споўнілася 50 год з дня  
нараджэння Сяргея Валер'-  
евіча КАВАЛЁВА – паэта,  
драматурга, крытыка, літа-  
ратуразнаўцы.

Нарадзіўся 20 чэрвеня  
1963 г. у г. Магілёве ў сям'і  
рабочых. Скончыў філала-  
гічны факультэт Беларус-  
кага дзяржаўнага ўніверсі-  
тэта, аспірантуру пры ка-  
федры беларускай літара-  
туры ўніверсітэта. З 1988 г. там жа выкладае гісто-  
рыю старажытнабеларускай літаратуры. Доктар фі-  
лалагічных навук. Прафесар Люблінскага ўніверсі-  
тэта імя М.Кюры-Складоўскай (Польшча).

У друку выступае з 1980 г. Сябра Саюза пісьмен-  
нікаў СССР з 1989 г.



## Жарадзіліся ў чэрвекі

► 3 чэрвеня 1911 г. у в.Куркаўшчына Мсціслаўскага  
раёна нарадзілася Ганна Іосіфаўна САПРЫКА – пра-  
заік, паэтэса.

► 7 чэрвеня 1932 г. у г.Бабруйск нарадзіўся Міхаіл  
Навумавіч ГЕРЧЫК – празаік, публіцыст, пераклад-  
чык.

► 11 чэрвеня 1907 г. у в.Востраў Клічаўскага павета  
нарадзіўся Язэп (Іосіф) Васільевіч ЗАЭКА – празаік,  
літаратуразнавец, фалькларыст.

► 12 чэрвеня 1934 г. у в.Ушакі Чэрыкаўскага раёна  
нарадзіўся Алесь (Аляксандравіч) ЯСКЕВІЧ – кры-  
тык, літаратуразнавец.

► 15 чэрвеня 1914 г. у в. Добасна Рагачоўскага па-  
вета (цяпер Кіраўскі раён) нарадзіўся Уладзімір Іла-  
рыёнавіч САВІЦКІ – паэт.

► 22 чэрвеня 1931 г. у в.Забалацце Магілёўскага ра-  
ёна нарадзіўся Мікалай Ігнатавіч ЯНЧАНКА – паэт,  
перакладчык, празаік.

► 22 чэрвеня 1934 г. у в.Стары Сінін Магілёўскага  
раёна нарадзіўся Віктар Кандратавіч ХАЎРАТОВІЧ –  
паэт.

► 27 чэрвеня 1934 г. у г. Чэрыкаў нарадзіўся Віктар  
Філімонавіч КАРАМАЗАЎ – празаік

► 27 чэрвеня 1936 г. у в. Устаннае Прапойскага (ця-  
пер Слаўгарадскага) раёна нарадзіўся Уладзімір Іва-  
навіч КУЗЬМЯНКОЎ – празаік, публіцыст.

## Зобытыя імёны

Пакаленне амаль аднагод-  
каў дваццатага стагоддзя  
прайшло праз многія жорсткія  
выпрабаванні таго часу,  
засведчыла значныя катакліз-  
мы яго ў мастацкіх творах,  
няхай і розных па мастацкіх  
вартасцях. Сярод іх быў і  
Янка Шарахоўскі.

Выразнік  
свайго часу

Янка Брыль, Янка Шарахоўскі і Міхась  
Машара на юбілей Якуба Коласа ў Каралі-  
шчавічах. 1952 г.

Шарахоўскі (1908-1973) нарадзіўся ў мястэчку Бялынічы ў сялянскай сям'і. Дзяцінства прыпала на гады рэвалюцыі і Грамадзянскай вайны. Пасля заканчэння сямігодкі ў 1925 годзе ён паступіў у Магілёўскі педтэхнікум, а з завяршэннем там вучобы накіраваўся ў Ленінградскі гісторыка-лінгвістычны інстытут. З 1931 года стаў працаваць у беларускім перыядычным друку, спачатку ў часопісе «Чырвоная Беларусь», потым у газеце «Літаратура і мастацтва», а пасля ў часопісе «Полымя рэвалюцыі». У 1938-41 гг. вучыўся ў аспірантуры пры Мінскім інстытуце імя А.М. Горкага. У час Вялікай Айчыннай вайны Я. Шарахоўскі спачатку быў камандзірам узвода, ваяваў пад Масквой, на Ленінградскім фронце, а з 1943 года з'яўляўся інструктарам фронтавой газеты. Пасля дэмабілізацыі ў 1946 годзе займаў у асноўным кіруючыя пасады: 1946-48 - сакратар часопіса «Полымя», 1948-57 - галоўны рэдактар Дзяржаўнага выдавецтва, 1957-59 - намеснік міністра культуры БССР, 1959-61 - галоўны рэдактар штоднёвіка «ЛіМ», 1961-68 - дырэктар Літаратурнага музея Янкі Купалы.

Літаратурную творчасць Я. Шарахоўскі пачаў з вершаў, калі быў студэнтам педтэхнікума, друкаваўся ў газеце «Магілёўскі сялянін». Вершы былі розныя па тэматыцы, але вытрыманыя ў духу часу. Яны толькі засведчылі наяўнасць таленту, але не форму яго рэалізацыі.

З пачатку 30-х гадоў Я. Шара-

хоўскі займаўся толькі публіцыстыкай і літаратурнай крытыкай, аддаючы перавагу апошняй. Варта зазначыць, што ў тыя даволі складаныя часы яму ўдалося пазбегнуць вульгарызатарскіх высноў пры ацэнках мастацкіх твораў. Вядома, і ў яго ёсць пэўныя ператрымкі, але, галоўнае, ён не апускаўся да палітычных абвінавачванняў.

Галоўная яго літаратурна-крытычная дзейнасць пачалася ў час навучання ў аспірантуры. Яшчэ ў 1939 годзе ён надрукаваў першыя артыкулы пра творчасць Янкі Купалы, з таго часу гэта стала яго галоўным прызначэннем, хоць і пасля ён пісаў пра бягучы літаратурны працэс, прымаў удзел у дыскусіі па праблемах беларускай паэзіі на самым пачатку 1941 года. У артыкулах, крытычных выступленнях, па сіле магчымасці, імкнуўся адступіць ад догмаў меркаваць пра твор па яго мастацкіх вартасцях. Вядома, і ў тагачасных, і пазнейшых яго публікацыях многае пазначана часам, не ўсё захавала аднолькавую мастацка-навуковую каштоўнасць. Здабыткам яго ў гэтай галіне трэба лічыць дзве манаграфіі пра Янку Купалу «Пясняр народных дум» - пра дакастрычніцкі і савецкі перыяды жыцця народнага паэта Беларусі. Ён увёў ва ўжытак новыя дакументы, знойдзеныя ў архівах, узнавіў многія невядомыя старонкі з жыцця песняра. Шкада, вядома, што і ў гэтых манаграфіях даследчык вымушаны быў недагаворваць, некаторыя факты проста не заўважаць, замоўчваць асобныя літа-

ратурныя творы. Але ці можа ў гэтым катэгарычна вінаваціць толькі Я. Шарахоўскага? Відаць, не. Ісці на кампрамісы часам проста прымусалі.

Як празаік Я. Шарахоўскі дэбютаваў у 1946 годзе. Большасць апавяданняў яго пабудаваны на сюжэтах з вайны. Пісьменнік засяроджвае ўвагу на такіх якасцях характару герояў, як вернасць у каханні, любоў да Радзімы, чысціня пачуццяў. У апавяданні «Пісьмо» намалюваны прыбавны вобраз маладога воіна Жыгуна, які гіне ў самым пачатку, можна сказаць, свайго жыцця са шкадаваннем, што пасля яго не застаецца жыццёвага следу. У іншых апавяданнях («Даручэнне», «Крылі перамогі», «Сярэбраная рانیца») таксама выяўляюцца гераічныя і рамантычныя эпізоды з жыцця людзей, якія вымушаны былі прыняць законы вайны, прайсці праз шматлікія выпрабаванні. У апавяданнях адчуваецца подых часу, але гэты адбітак надае ўражанне павярхоўнасці, нейкай аблегчанасці ў выяўленні сапраўднага драматызму жыцця.

Выдаў пісьменнік і кніжку для дзяцей «Сердалікавая бухта», вядомы ён і як перакладчык рускіх твораў на беларускую мову.

Набытак Я. Шарахоўскага ў прозе даволі сціплы, аднак можна з ўпэўненасцю сказаць, што свайго чытача яго творы мелі, садзейнічалі выхаванню станоўчых якасцяў характару, і тым яны карысныя.

Яраслаў КЛІМУЦЬ



МІХАСЬ КАРПЕЧАНКА

Аднак, калі гэзе найма, то,  
Але бэй яшчэ на самым і  
разгарнуў у тую інструмент  
дэмані мінуў, апошні калі  
толькі ўжо вясёлы перамаглі  
Артылерысты не панеслі  
важкіх — усе яны засталіся  
У трыццаці гады сара  
нената.  
Няма бяздзянь, спя  
нае, аблаж: выбухлі!

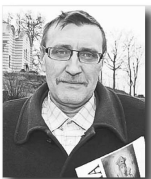
Маладосць

6

Міхась КАРПЕЧАНКА

НЯРУСКИ  
Апавяданне

«Аўстрыйск адходзілі шпарты. Рускі паваліліся  
нароўна і наскладна, як мядзведзі. Яго прыніскае тое,  
што не маўчаць падняць, як стаіць іхно. Ён хваліўся  
ўраўнаважана, ні дзе добра ён рабіў. І калі раптам біліся яму  
у галаву, і ён, каб не спавіцца і каб пасля не шчокаваць,  
што бачу арчана, ён, ужо ступіўшы раўну дасяць, ска-  
нуў сабе: «Э, што ж я за ковак! І не скажы, толькі  
кі біліся яму так у галаву... Паварнуўся, здымаўся  
спрадыма і без дум паўсёму налямак».



Міхась Карпечанка нарадзіўся  
14 лістапада 1959 года  
ў вёсцы Боцін  
Краснапольскага раёна.  
Скончыў філаалагічны  
факультэт Беларуска-  
ўніверсітэта.  
Працаваў на будоўлях  
Маладзечна  
і Мінска, у рэдакцыях  
чырвянскай  
і балынскай раённых  
газет. П'ёмнік,  
журналіст, краязнаўца.  
Цяпер — галоўны  
рэдактар балынскай  
раённай газеты  
«Вара над Друццю».

Гэты лікаманы бой скончыўся некаваным існасцю  
для ўсёх трох разліку агнявога ўзвода супраціўленай  
абароны, разбіўшы зніх і паставіўшы маршу стра-  
ковага палка галіны тры назад з загадам не прапусціць  
нямае тэні, трымацца да апошняга. Колькі іх было і  
калі, можа, прыкладна, яны павінны былі ўважліва, на  
гэтым пакуль што знімаем і, здавалася, такім разложа-  
ста неабсяжным лузе, апаціць які не халіла нават поспі-  
ру, — пра гэты скарды і закліканні вочам камандзіра  
батарыі не абмяжоўваўся словам. Паставіў баявую задану.  
— кропка. А, можа, ён і сам не ведаў таго.  
Значна, добры марш, сарваціўшы і нарад-  
на паставіўся ўжо прылічыць сабе да бяздзянных  
спартынаў. Хопі, жоны з іх спадзяваўся вымажы ў  
намаванне немычучай калітчы і пахрыма ішоў сабе  
няглыбун спадзяван на спадзяванні цуа.  
Яно і трымае: кыну ж халіцца на які вечны іх  
дзірвай у галаву прывацяны на гэтым запіку чужой зямлі?

41

Вядомы  
беларускі  
пісьменнік,  
сябра СБП  
Міхась  
Карпечанка  
надрукаваў  
сваё новае  
апавяданне  
«Нярускі»  
у часопісе  
«Маладосць»  
№ 6, 2013 г.



Фота Аль Яцковай



Сустрэча ў  
Магілёве  
(злева направа):  
Яраслаў Клімуць,  
Міхась Карпечанка,  
Сяргей Законнікаў,  
Мікола Яцкоў  
і Віктар Арцём'еў.

Палац культуры заво-  
да штучнага валакна.  
3 красавіка 2005 г.

## Сяргей Украінка СМЕХАЁЧКІ

ХВАРОБА

Сын-студэнт прыехаў на каникулы дадому ў  
невялікую вёсачку. Маці паставіла на стол  
святочны пачастунак. Калі пачала наліваць у  
шклянкі самагонку, сын перакуліў сваю, па-  
куль пустую, і прабурчаў:

— Мне не налівай.

Старая ад нечаканасці аж сцэпанулася:

— А Толічак, а дзіцятачка, а што ж з табой  
сталася?! То пэўне ж захварэў. А я й гляджу,  
што з твару зблажэў зусім, высах удудку.

Потым, як бы ўжо сама сабе, дадала:

— Нічога, дома адхлыне, падправіцца.

КАПЯЛЮШ

Малады, але даўно ўжо сямейны, загадчык  
вясковага клуба купіў сабе «для саліднасці»  
ёмкі брыль. Як зазвычай, гукнуў «на замочку»  
сяб-роў.

Паселі бяседнікі за стол і пакрысе прамаў-  
ляюць сабе тосты, каб рэчы зносу не было.

Праз нейкі час зарыпелі весніцы — з садка  
вярнуліся жонка з трохгадовым сынам. Як толькі  
ўвайшлі ў хату, хлопчык угледзеў на табу-  
рэце капялюш. Уражаны, спыніўся, а потым  
абедзвюма ручкамі схпіў яго і радасна за-  
крычаў:

— Ура! Папка мне мякенькі гаршчок купіў!

Пакуль бацька з дзецюкамі, гыгыкаючы,  
выпівалі за «новы гаршчок», яго трэба ўжо  
было несці да пліты — падсушваць.

ЗУБ

Чатырохгадовы «пісталет» Вовы Каваленкі  
паскардзіўся бацьку, што зашатаўся зуб. Той  
зірнуў — зуб на адной шкурцы — і вырваў яго  
пальцамі. Кроў, плач, злосць. Асабліва  
злосць, бо сын, калі падышоў да люстэрка і  
ўбачыў шчарбіну, люта прашапялявіў «ста-  
рому»:

— Бацька, пляць! Сто ты нарабіў?! А-ну  
стаў, сука, на места!

Толькі калі яму растлумачылі, што на гэ-  
тым месцы вырасце новы, хлопчык «ады-  
шоў».

ГЛІСТЫ

На пілараме. Мужчыны падкацілі да пілаў  
апошняе бярвяно. Адзін з іх, невысокі таўстун,  
крысом пінжака ссоўвае з ілба ручаіны поту.  
Другі, вузкатвары мацак, пакепвае:

— Ну і раздабрэў ты, Балахон. Бач, як пуза  
рабіць мяшае, да зямлі цягне.

Той — у адказ (меланхалічна):

— Павыганяй глістоў, дык і ты такім бу-  
дзеш...

«ДУХ»

Падабедзенне. Муж і жонка пілююць дровы  
каля хаты. Гаспадар, зірнуўшы на гадзіннік:

— Слухай, Вольга, ці не пара б ужо троха  
пачаставацца якой скваркай?..

Сагнуўся, каб пакласці на козлы чарговае  
палена, як не ўтрываў і гучна «выпусціў дух».

Жонка ўмомонт адазвалася:

— Не галодзен, Хведзька, не гало-о-дзен.  
Гадзінку якую шчэ пашморгаем...

АГАРОД

На Дняпры — паводка. Хвалі плюскочучы  
на вясковых агародах, вада падбіраецца да  
хлявоў небаракаў-прыбарцаў. Нерастуче ры-  
ба. Лавіць яе — не дай Гасподзь, але, як і  
заўсёды, — ловяць. Браканьераў вывіжоўва-  
юць цэлыя атрады міліцыянтаў. Ну, і няхай  
сабе. Вопытныя прыбарцы ставяць сеці на  
сваіх агародах, за платамі. Да аднаго такога  
прычапіліся два сержанты:

— Ты што, тваю мець, не ведаеш, што ця-  
пер нельга рыбу лавіць?

А той, таксама з мацюком, адказвае:

— Знаю. А дык няхай яна, падла, мой га-  
род не топча...

«РУКАЯТКА»

— Валя, ты б можа расказала, як Мішу Ко-  
біка з бані ў двор праводзіла?

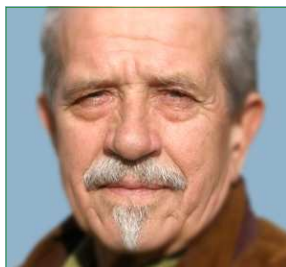
— А-а-а... - прыпамінае тая. — Ну, дык што?  
Ета ж было. Усе мужыкі як мужыкі, папары-  
ліся, памыліся і пайшлі. А ета бляць п'яная з  
палка не злазіць. Пабрэхвае толькі. От тады  
я і падцэпіла. Стаілася за вуглом, а як толькі  
ён злез з палка, адчыніў прымыльнік і стаў  
«паліваць» з ганка — цоп яго за «рукаятку».  
Ён вочы вылупіў, стаў прасіцца, але паця-  
гнуўся так за мной цераз дарогу бы мілень-  
кі...

Праўда, перад адным шахвёрам было тро-  
хі стыднавата. Ён, калі нас убачыў, дык аж  
пабляеў і машыну сваю заглушыў. Толькі як  
ужо мы дарогу перайшлі, тады паехаў.

ПІВА

— Пасля працы нашы з «Ліфтмаша» пайшлі  
на піва. До-обра папілі, аж дамоў разбгаца  
не хацелася. Стаялі так паблізу піўнухі ды  
балабонілі. І тут Васільевіч, прараб са сля-  
сарнага, я-ак чыхне!.. Шукалі яго чэлюсь усе,  
хто там быў. Хера. Назаўтра ўчатырох вы-  
прасіліся з работы. І толькі тады — цвярозыя  
— знайшлі. Выпаралі ў снезе пад ясакарам, за  
восем метраў ад ганка. Во, блін, гаўбіца!

## Купальскае вітанне ад Сяргея Панізьніка



ІВАН СОНЦАВАРОТ

Я, Іван Сонцаварот\*,  
запрашаю ў карагод:  
мы для радасных прыгод  
разам з песнямі — народ!

Лета коціцца на спад —  
пад карэньчыкі малінкі,  
у абдымкі Чаплялінкі,\*\*  
Я стаю каля Ялінкі\*\*\*,  
а спяваю неўпапад.

Бо дзяўчынка — навырост.  
І яна зару за вушкі  
запрашае да дачушкі —  
да заранкі: ў дзіўнай птушкі  
зіхацяць і чуб, і хвост.

Вогнішча яшчэ дыміць.  
Я, Ялінка з Чаплялінкай  
выйдзем ранішняй далінкай  
сонца — у расу! — даліць  
і Купалу пахваліць.

Я, Іван Сонцаварот,  
запрашаю ў карагод:  
мы для радасных прыгод  
разам з песнямі — народ!



«Папараць-кветка»

\* Іван Купала — дахрысціянскае народнае свята ў час летняга  
сонцазвароту.

\*\* Чаплялінка — гераіня песні В. Войціка на словы С. Панізьніка.

Вёска Чаплялінка — у Горацкім раёне Магілёўскай вобласці.

\*\*\* Ялінка Салаўёва — магілёўская школьніца.

21 - 23 чэрвеня 2013.

**P.S. Гаспадар Мікола! Мо будзе магчымасць  
перадаць гэты верш самой Ялінцы —  
разам з бацькамі гераіні слаўнага горада.  
З пашанотаю — Сяргей.**







# Уладзімір Ліўшыц

## Горацкія сябры



## Янкі Купалы

(Заканчэнне. Пачатак у № 15-21)



**20** мая 1925 года Паўліна Вінцэнтаўна перасякае мяжу Беларусі, і ў час пяцігадзіннага прыпынку цягніка ў Віцебску зайшла ў кнігарню. *"Я ніколі не спадзявалася пабачыць столькі кніг на нашай роднай мове, — пісала яна ў "Сцежках жыцця", — школьныя падручнікі, мастацкая літаратура, палітычная, навуковая... Слёзы радасці засціпалі вочы".* (П.Мядзёлка. Сцежкамі жыцця. // Палымя, 1993. №2.- с.202).

Прыехаўшы ў Мінск, яна зайшла да Купалаў і падзялілася сваімі ўражаннямі з жонкай Я.Купалы – Уладзіславай Францаўнай. Пачула ў адказ: *"Пачакай, пачакай, як агледзішся, дык не тое запяш".* Тады такія словы здзівілі Паўліну Вінцэнтаўну. Іх сэнс яна зразумела праз некалькі год...

Спачатку П.Мядзёлка працавала навуковым супрацоўнікам сектара мастацтва Інбелкульты, потым выкладала беларускую мову на курсах перападрыхтоўкі настаўнікаў у Клімавічах (гэты горад быў з 1925 года цэнтрам Калінінскай акругі), затым у Беларускім дзяржаўным выдавецтве і рэдакцыі Інбелкульты.

З восені 1927 года пачаўся горацкі перыяд жыцця Паўліны Мядзёлкі. Акрамя выкладчыцкай працы на кафедры беларускай мовы, яна арганізавала харавы і драматычныя гурткі, прымала актыўны ўдзел у літаратурнай працы Горацкай філіі "Аршанскага маладняка". Аб гадах, якія яна правяла ў Горках, засталіся цікавыя ўспаміны, якія былі надрукаваны ў часопісе "Палымя" (№3, 1993).

У гэтыя гады яна сустракалася з паэтам. Аб гэтым сведчаць яе ўспаміны, а таксама аўтографы на кнігах. Так, на першым томе збору твораў Янка Купала напісаў: *"Даражэнькай Паўлінцы на памятку. Янка. Менск, 19.VI.30 г."*

Працуючы ў Горках, Паўліна захварэла і летам 1930 года паехала на лячэнне ў Маскву, дзе і была беспадстаўна арыштавана па справе "Саюза вызвалення Беларусі".

Сядзела ў турмах Масквы і Мінска, затым была саслана ў Казань. Калі аб гэтым даведаўся Янка Купала, ён напісаў верш "Снілася дзяўчыне", прысвечаны ёй, які перадаў Мядзёлцы яе брат Зыгмунд (Палымя, 1993, № 5).

Снілася дзяўчыне  
Квецістае поле,  
А наяве выйшла –  
Палыны, утолце.

Снілася дзяўчыне  
Воля і багацтва,  
А наяве выйшла –  
Няволя, жабрацтва.

Снілася дзяўчыне  
Дом жыць да смерці,  
А наяве выйшла –  
У чужых памерці.

П.В. Мядзёлка не памерла на чужыне. У 1932 годзе ёй дазволілі пераехаць у Маскву, дзе яна працавала настаўніцай да 1947 года.

З 1947 года П.В.Мядзёлка жыве ў роднай вёсцы Будслаў Мядзельскага раёна, працуе настаўніцай у школе, арганізоўвае харавы і драматычныя калектывы. У 1966 годзе ёй было прысвоена ганаровае званне заслужанага дзеяча культуры БССР.

У сярэдзіне 1950 гадоў яна пачала пісаць свае мемуары "Сцежкамі жыцця" у іх яна часта ўспамінала пра Я. Купала. Фрагменты успамін былі надрукаваны ў часопісе "Палымя" (1959, № 5-7), асобных зборніках і кнігах. (Пастаноўка "Паўлінкі" ў Пецябургу: (Успаміны) // Янка Купала ў беларускім мастацтве. Мн., 1958; "Павлінка" в моей жизни // Люди Нарочанского края. Мн., 1975; На роднай мове // Гісторыя Беларусі ў літаратурных вобразах. Мн., 1979).

Успаміны П.Мядзёлкі "Сцежкамі жыцця" былі надрукаваны ў сярэдзіне 1974 года. На жаль, Паўліна Вінцэнтаўна памерла 13 лютага 1974 года, так і не дачакаўшыся выхаду сваёй кнігі ўспамінаў, якія, як адзначае літаратуразнаўца Г.В.Кісялёў, *"...насычаныя багатай інфармацыяй, па праву займаюць пачэснае месца ў беларускай дакументальнай прозе"* (Мядзёлка Паўліна // Беларускія пісьменнікі. Бібліяграфічны слоўнік. т.4. Мн., 1994. с.351).



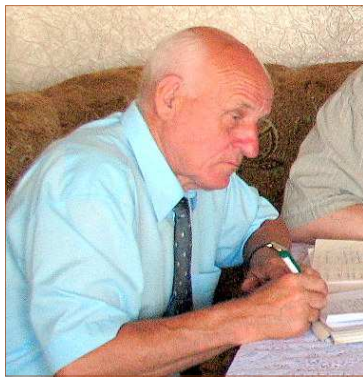
Старонкі Бібліі на падваконні вецер гартае.  
А мо Ёсывышні правярае напісанае?

Базыль КАМАРОЎ.

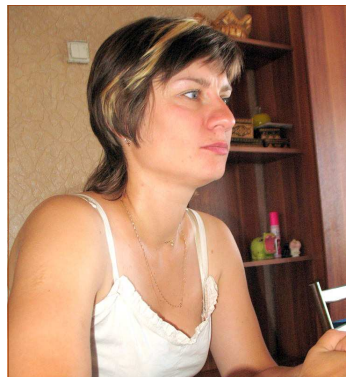
## ЧЭРВЕНЬСКАЕ ПАСЯДЖЭННЕ

**28** чэрвеня 2013 года адбылося чарговае пасяджэнне магілёўскай суполкі ГА "Саюз беларускіх пісьменнікаў". Старшыня аддзялення Мікола Яцкоў зрабіў справаздачу аб зробленым у чэрвені і адзначыў, што асноўнай працай была падрыхтоўка да друку літаратурнага альманаха.

Старшыня рэдакцыйнай рады Яраслаў Клімуць расказаў аб тым, як ідзе праца над альманахам, і выказаўся аб



Яраслаў Клімуць



Тацяна Барысік

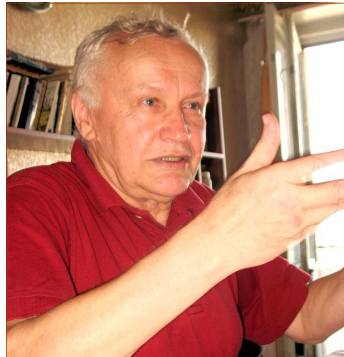


Віталь Еўмянюк

тым, што патрэбна зрабіць у бліжэйшы час. Сваімі меркаваннямі таксама падзяліліся сябры камісіі Міхась Булавацкі і Мікола Яцкоў.

Была прадстаўлена новая кніга паэзіі Тамары Аўсяніковай "Стромкая галінка", прагучалі некаторыя вершы, змешчаныя там.

Былі разгледжаны таксама іншыя пытанні. *Св.інф.*



Міхась Булавацкі



Ала Яцкова

## Магілёўскае свята



Ірына Цінякова

**29** чэрвеня 2013 года ў Магілёве на свяце "Дзень горада" цэнтральная гарадская бібліятэка імя К.Маркса прыняла ўдзел у літаратурна-музычным марафоне "Наша сэрца з табой, Магілёў". Для ўдзелу былі запрошаны мясцовыя літаратары, музыканты, прадстаўнікі грамадскіх арганізацый. Прагучалі вершы ў выкананні паэтаў Наталлі Кажэўнікавай, Алеся Казека і Аляксандра Шлеянкава. Старшыня абласнога аддзялення ГА "Саюз беларускіх пісьменнікаў" Мікола Яцкоў адзначыў, што родны Магілёў заўсёды жыве ў нашых сэрцах, і прапанаваў паслухаць музычную праграму, складзеную з песен на вершы магілёўскіх паэтаў, якая была сустрэта з вялікай прыязнасцю ўсімі прысутнымі. Вядучая ме-



Алесь Казека



Аляксандр Шлеянюк



Мікола Яцкоў

рапрыемства бібліятэкар Ірына Цінякова асабліва падкрэсліла, што менавіта на гэтым свяце сваю творчасць прадставілі аўтары афіцыйнага "Гімна Магілёва" Аляксандр Шлеянюк і Мікалай Яцкоў.

*Аліна САВІЦКАЯ.* Фотаздымкі Алы Яцковай.

### "ДНЯПРОЎСКАЯ СТРОМА"

Літаратурна-мастацкі і інфармацыйны бюлетэнь  
Магілёўскага абласнога аддзялення  
ГА "Саюз беларускіх пісьменнікаў".  
Распаўсюджваецца на правах  
унутранай дакументацыі.

Адказы за выпуск -  
**Мікалай Адамавіч ЯЦКОЎ**  
Адрас: 213107 Магілёўскі раён, в.Брылі,  
вул. Юбілейная 6 - 7  
тэл. маб. +375293732886  
e-mail: mikolabryl@gmail.com

Матэрыялы друкуюцца на мове аўтараў.  
Аўтары апублікаваных матэрыялаў нясуць адказнасць  
за падбор і дакладнасць фактаў.  
Зварстан і надрукавана на ўласным абсталяванні.  
Падрыхтавана да друку 30.06.2013 г. 21.00.  
Наклад 50 асобнікаў. Распаўсюджваецца бясплатна.



«Дняпроўская  
строма»  
заўсёды  
на  
www.kamunikat.org